



Discite justitiam moniti.

Continuis summæ superantur ab imbris Alpes,
Heu! perit humanum quadrupedumque genus,
Et volucres, dum regna regunt Neptunia terras:
Quod Metanœa nequit, diluit unda nefas.

Deluge.

On ne distingue plus ni côtaux, ni campagnes,
L'eau couvre le sommet des plus hautes montagnes,
Tout fuit ce grand Deluge, hommes, bêtes, oiseaux:
Mais rien n'échape enfin à la fureur des eaux.

A Looking-glass for Sinners.

Triumphant Justice arms th'obedient clouds,
With Rain by drops, to Raise destroying floods:
The highest mountains under water Lie,
Birds, Beasts and Mankind, mourn, and swim, and die.

Auf Sünde folgt die Straffe.

Was weicht ihr für Gefahr! ihr könnt doch nicht entkommen!
Die Ströme haben ja die oberhand genommen?
Das Meer hat keinen Strand! es hilft kein Berg noch Stein!
Der Sünden große Meng muß jetzt ersäuffet seyn.

De straf de sonde volgt.

Waar vlugt gy voor 't gevaar? wat klimt gy op de boomen?
De nood is over al. Wat loopt gy voor de stroomen?
De Zee heeft nu geen strand. Soo suivert dan de vloet
De sonden, die gy ligt met tranen had geboet.